

206603-2026 - Състезателна процедура

Чехия – Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги – PROVEDENÍ STAVEBNĚ TECHNICKÉHO A STAVEBNĚ HISTORICKÉHO PRŮZKUMU STARÉ ČISTÍRNY ODPADNÍCH VOD V PRAZE-BUBENČI

OJ S 59/2026 25/03/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна
Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Pražská vodohospodářská společnost a.s.

Електронна поща: matus.holubkovic@havelpartners.cz

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: PROVEDENÍ STAVEBNĚ TECHNICKÉHO A STAVEBNĚ HISTORICKÉHO PRŮZKUMU STARÉ ČISTÍRNY ODPADNÍCH VOD V PRAZE-BUBENČI

Описание: Předmětem veřejné zakázky je provedení komplexního stavebně-technického a stavebně-historického průzkumu objektů Staré čistírny odpadních vod v Bubenči („SČOV“), tedy zejména identifikovat historickou hodnotu a zvolený přístup k jejímu zachování, stavebně-technické vady, omezení a poruchy, určit jejich závažnost a naléhavost řešení. Součástí předmětu plnění je dále podrobné pasportizační zpracování dochovaných strojů, technologických zařízení a historického vybavení. Výsledné výstupy budou sloužit jako podklady pro projektovou dokumentaci celkové rekonstrukce. Objekt SČOV je od roku 2010 zapsán jako národní kulturní památka¹. Zároveň je na indikativním seznamu UNESCO a současně představuje kotevní bod v rámci systému evropských cest průmyslového dědictví ERIH (European Route of Industrial Heritage). Při zahájení zadávacího řízení i po celou dobu plnění předmětu veřejné zakázky bude objekt SČOV provozován společností Trade Centre Praha a.s. V rámci provozování je objekt přístupný veřejnosti a zároveň se v něm provozují neveřejné akce či je využíván filmaři. To může mít vliv na přístup do objektů SČOV. Dodavatel byl měl i tyto souvislosti týkající se provozu SČOV reflektovat při koncipování své nabídky do zadávacího řízení. Zadavatel má zájem SČOV v budoucnu využívat jako multifunkční centrum pro širokou veřejnost, a to při zachování jejího charakteru a způsobem, aby byla zajištěna její dlouhodobá udržitelnost. I z těchto důvodů bude mít vybraný dodavatel zejména povinnost průběžně spolupracovat nejen se Zadavatelem ale rovněž i s dalším dodavatelem návrhu ideového řešení dlouhodobého využití SČOV, a to v případě, bude-li Zadavatelem pověřen konkrétní zpracovatel ideového řešení, se kterým bude mít Zadavatel uzavřenou samostatnou (jinou) smlouvu. Bez ohledu na uvedené platí, že vybraný dodavatel bude plnit a odpovídat za závazky dle smlouvy přímo Zadavateli, se kterým musí v maximální míře spolupracovat. Dodavatel této veřejné zakázky bude mít zejména povinnost průběžně informovat dodavatele ideového řešení o průběžných výsledcích průzkumů. Bližší podrobnosti o předmětu plnění jsou uvedeny v příloze č. 1 zadávací dokumentace – Detailní popis předmětu plnění. Více viz ZD.

Идентификатор на процедурата: f3683741-26a1-487a-b524-d4457aa824ee

Вътрешен идентификатор: PRŮZKUM STARÉ ČISTÍRNY ODPADNÍCH VOD V PRAZE-BUBENČI

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Държава: Чехия

Допълнителна информация: Místem plnění veřejné zakázky je sídlo Zadavatele a současně areál Staré čistírny odpadních vod v Bubenči. Veškeré písemné výstupy ze své činnosti bude vybraný dodavatel předávat v sídle Zadavatele, nebude-li v konkrétním případě sjednáno jinak.

2.1.3. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 15 000 000,00 CZK

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: V souladu s § 242 odst. 5 ZZVZ si zadavatel vyhrazuje, že námitky proti zadávacím podmínkám lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůty pro podání nabídek. Okamžik, kdy končí možnost podat námitky, je v tomto směru rozhodný i pro běh lhůt podle § 98 odst. 1 ZZVZ. Zadavatel si vyhrazuje právo organizovat prohlídku místa plnění, bude-li o to zájem ze strany dodavatelů nebo účastníků. Prohlídka proběhne dne 12. 3. 2026 v rozmezí od 9:00 až 11:00 hod. Sraz zájemců před hlavním vchodem do objektu z ulice Papírenská. Zájemce o prohlídku místa plnění zašle žádost o prohlídku do 11. 3. 2026 do 14:00 hod s identifikováním konkrétních osob. Za každého dodavatele je možná účast max. 3 osob. Předpokládaný termín uzavření smlouvy na plnění veřejné zakázky: 2Q/ 2026. Skutečný termín uzavření smlouvy se může změnit v závislosti na délce trvání zadávacího řízení. Bližší podmínky doby plnění veřejné zakázky jsou stanoveny v Závažném návrhu smlouvy, zejména pak v jeho příloze č. 3 – Harmonogram prací. Zadavatel předpokládá maximální termín pro dokončení průzkumných prací a dodání souvisejících výstupů na úrovni 18 měsíců.

Правно основание:

Директива 2014/24/EC

Закон č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Приложимо трансгранично право: Закон č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Документ за обществени поръчки

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: PROVEDENÍ STAVEBNĚ TECHNICKÉHO A STAVEBNĚ HISTORICKÉHO PRŮZKUMU STARÉ ČISTÍRNY ODPADNÍCH VOD V PRAZE-BUBENČI

Описание: Předmětem veřejné zakázky je provedení komplexního stavebně-technického a stavebně-historického průzkumu objektů Staré čistírny odpadních vod v Bubenči („SČOV“), tedy zejména identifikovat historickou hodnotu a zvolený přístup k jejímu zachování, stavebně-

технические вady, omezení a poruchy, určit jejich závažnost a naléhavost řešení. Součástí předmětu plnění je dále podrobné pasportizační zpracování dochovaných strojů, technologických zařízení a historického vybavení. Výsledné výstupy budou sloužit jako podklady pro projektovou dokumentaci celkové rekonstrukce. Objekt SČOV je od roku 2010 zapsán jako národní kulturní památka¹. Zároveň je na indikativním seznamu UNESCO a současně představuje kotevní bod v rámci systému evropských cest průmyslového dědictví ERIH (European Route of Industrial Heritage). Při zahájení zadávacího řízení i po celou dobu plnění předmětu veřejné zakázky bude objekt SČOV provozován společností Trade Centre Praha a.s. V rámci provozování je objekt přístupný veřejnosti a zároveň se v něm provozují neveřejné akce či je využíván filmaři. To může mít vliv na přístup do objektů SČOV. Dodavatel byl měl i tyto souvislosti týkající se provozu SČOV reflektovat při koncipování své nabídky do zadávacího řízení. Zadavatel má zájem SČOV v budoucnu využívat jako multifunkční centrum pro širokou veřejnost, a to při zachování jejího charakteru a způsobem, aby byla zajištěna její dlouhodobá udržitelnost. I z těchto důvodů bude mít vybraný dodavatel zejména povinnost průběžně spolupracovat nejen se Zadavatelem ale rovněž i s dalším dodavatelem návrhu ideového řešení dlouhodobého využití SČOV, a to v případě, bude-li Zadavatelem pověřen konkrétní zpracovatel ideového řešení, se kterým bude mít Zadavatel uzavřenou samostatnou (jinou) smlouvu. Bez ohledu na uvedené platí, že vybraný dodavatel bude plnit a odpovídat za závazky dle smlouvy přímo Zadavateli, se kterým musí v maximální míře spolupracovat. Dodavatel této veřejné zakázky bude mít zejména povinnost průběžně informovat dodavatele ideového řešení o průběžných výsledcích průzkumů. Bližší podrobnosti o předmětu plnění jsou uvedeny v příloze č. 1 zadávací dokumentace – Detailní popis předmětu plnění. Více viz ZD.

Вътрешен идентификатор: PRŮZKUM STARÉ ČISTÍRNY ODPADNÍCH VOD V PRAZE-BUBENČI

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Държава: Чехия

Допълнителна информация: Мístem plnění veřejné zakázky je sídlo Zadavatele a současně areál Staré čistírny odpadních vod v Bubenči. Veškeré písemné výstupy ze své činnosti bude vybraný dodavatel předávat v sídle Zadavatele, nebude-li v konkrétním případě sjednáno jinak.

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 18 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 0

5.1.5. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 15 000 000,00 CZK

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Допълнителна информация: V souladu s § 242 odst. 5 ZZVZ si zadavatel vyhrazuje, že námitky proti zadávacím podmínkám lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůty pro podání nabídek. Okamžik, kdy končí možnost podat námitky, je v tomto směru rozhodný i pro běh lhůt podle § 98 odst. 1 ZZVZ. Zadavatel si vyhrazuje právo organizovat prohlídku místa plnění, bude-li o to zájem ze strany dodavatelů nebo účastníků. Prohlídka proběhne dne 12. 3. 2026 v rozmezí od 9:00 až 11:00 hod. Sraz zájemců před hlavním vchodem do objektu z ulice Papírenská. Zájemce o prohlídku místa plnění zašle žádost o prohlídku do 11. 3. 2026 do 14:00 hod s identifikováním konkrétních osob. Za každého dodavatele je možná účast max. 3 osob. Předpokládaný termín uzavření smlouvy na plnění veřejné zakázky: 2Q/ 2026. Skutečný termín uzavření smlouvy se může změnit v závislosti na délce trvání zadávacího řízení. Bližší podmínky doby plnění veřejné zakázky jsou stanoveny v Závazném návrhu smlouvy, zejména pak v jeho příloze č. 3 – Harmonogram prací. Zadavatel předpokládá maximální termín pro dokončení průzkumných prací a dodání souvisejících výstupů na úrovni 18 měsíců.

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: Zadavatel dále uvádí, že má zájem zadat veřejnou zakázku v souladu se zásadami odpovědného veřejného zadávání. Dodavatel je v tomto ohledu zejména povinen zajistit, aby po celou dobu plnění veřejné zakázky byly naplněny požadavky Zadavatele na odpovědné veřejné zadávání, zejména pak: a) plnění veškerých povinností vyplývajících z právních předpisů České republiky, zejména pak z předpisů pracovněprávních, předpisů z oblasti zaměstnanosti a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, a to vůči všem osobám, které se na plnění veřejné zakázky podílejí; plnění těchto povinností zajistí dodavatel i u svých poddodavatelů; b) řádné a včasné plnění finančních závazků svým poddodavatelům, kdy za řádné a včasné plnění se považuje plné uhrazení poddodavatelem vystavených faktur za plnění poskytnutá k plnění veřejné zakázky, a to do 30 kalendářních dnů; c) snížení negativního dopadu jeho činnosti při plnění veřejné zakázky na životní prostředí, zejména pak - maximálním omezením tisku veškerých listinných výstupů, resp. odevzdáváním výstupů Zadavateli při realizaci veřejné zakázky na papír, který je šetrný k životnímu prostředí, pokud zvláštní použití pro specifické účely nevyžaduje jiný druh papíru; motivováním pracovníků dodavatele k efektivnímu/úspornému tisku; - předcházením znečišťování ovzduší a snižováním úrovně znečišťování, může-li je během plnění veřejné zakázky dodavatel způsobit; - předcházením vzniku odpadů, stanovením hierarchie nakládání s nimi a prosazováním základních principů ochrany životního prostředí a zdraví lidí při nakládání s odpady; - důraz na dosažení maximální udržitelnosti. d) implementaci nového nebo značně zlepšeného produktu, služby nebo postupu souvisejícího s předmětem veřejné zakázky, bude-li to vzhledem k plnění a pro účely veřejné zakázky možné a vhodné. Aspekty odpovědného veřejného zadávání jsou blíže zakotveny v příloze č. 3 zadávací dokumentace – Závazném návrhu smlouvy. Více viz ZD.

Подход за намаляване на въздействието върху околната среда: Друго

Социална цел, чието постигане се насърчава: Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Nabídková cena

Описание: V rámci dílčího hodnotícího kritéria nabídková cena bude hodnocena celková nabídková cena v Kč bez DPH. Více viz ZD.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 80

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Zkušenosti členů realizačního týmu

Описание: Toto kritérium představuje kritérium kvality. Více viz ZD.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 20

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://zakazky.pvs.cz/>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://zakazky.pvs.cz/>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: чешки

Електронен каталог: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 04/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 0 Ден

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

Финансово споразумение: Závazné obchodní a platební podmínky pro plnění veřejné zakázky jsou podrobně vymezeny v Závazném návrhu smlouvy, který tvoří přílohu č. 3 zadávací dokumentace.

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námitky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím řízení stanovena

lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamickém nákupním systému nebo při zadávání veřejné zakázky na základě rámcové dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel může v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůt podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení. Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : HAVEL & PARTNERS s.r.o., advokátní kancelář

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: HAVEL & PARTNERS s.r.o., advokátní kancelář

Регистрационен номер: 26454807

Пощенски адрес: Na Florenci 2116

Град: Praha

Пощенски код: 11000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Държава: Чехия

Електронна поща: DLzakazky@havelpartners.cz

Телефон: +420 255000111

Роли на тази организация:

Доставчик на услуги в областта на обществените поръчки

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Регистрационен номер: 65349423

Пощенски адрес: třída Kpt. Jaroše 1926/7

Град: Brno

Пощенски код: 60200

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)

Държава: Чехия

Електронна поща: posta@uohs.cz

Телефон: +420 542167111

Интернет адрес: <https://uohs.gov.cz>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Pražská vodohospodářská společnost a.s.

Регистрационен номер: 25656112

Пощенски адрес: Evropská 866/67

Град: Praha - Vokovice

Пощенски код: 16000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Държава: Чехия

Електронна поща: matus.holubkovic@havelpartners.cz

Телефон: +420 255000111

Профил на купувача: <https://zakazky.pvs.cz/>

Роли на тази организация:

Купувач

10. Промяна

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

125867-2026

Основна причина за промяната

:

Актуализирана информация

Описание

:

Úprava lhůty pro podání nabídek.

10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: LOT-0001

Описание на промените: Úprava lhůty pro podání nabídek.

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 41912811-a0b8-44f6-9de1-f777e128e01c - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 23/03/2026 18:37:55 (UTC+01:00)

централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: чешки

Номер на публикуване на обявлението: 206603-2026

Номер на броя на ОВ S: 59/2026

Дата на публикуване: 25/03/2026